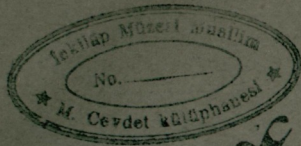


۱ اگستوس ۱۹۱۸

صافي : ۵۵

اوچنچي جلد



کتابخانه

تعقيب ايده بيلوردم : زمان زمان دور بيور و بکا
 « باطله ساسرنی طوبیور میسکر » : دیوردی .
 فقط قولانغه هیچ برسک گله یوردی .
 برقاچ دقیقه ظرفنده دوزلکه ایشدک : روزگار
 طوغور نالاشدی . بنده باطله ساسرنی وضوحه
 طوبدم .
 اوئر ایچنده یوروشیزه دوام ایتدک : صودن
 شیشمش یوسولر آفایرک آلتدنه صیفیلان برسولر
 کبر آزیلوردی .
 قولانغه مدید و یوغوق برچانیردی کلدی .
 بیروق دیدی که :
 — پیتدی ، آغاجی کسدیلر !
 کوکک ظلمتی دهآ آزیلوردی ، بز دوزلکک
 اوجنده ایدک .
 اورمان محافظی بکا دیدی که :
 — سزشورده طورک .
 اسولجه حق آ کلدی . توفکنی هوا به قالدیراق
 چالیلر آرمشده یره سورونه سورونه یوردی .
 دقله دیکلوردم ، آتاجک دالرنی کین فیصه
 فیصه باطله ضربه لری ایشیلوردی ، سوکره برطا
 لفاتکر لکلر لیک آهکسکر کورولتیس ایشیلدی .
 بر بارکیر کیه یوردی .
 بیروق : — طور اوردده ؟ هدی ، طور دییه
 حایقیردی .
 یوسوزلری آجی برایتکی تعقیب ایتدی ؛ برچاده
 باشلادی ؛ محافظ : آلدن قاجامازسک ، اختیار
 طور هله ! « دییه باغیر یوردی .
 یو یایغور لک کلدیک استقامته طوغری خیزله یو
 یوزوردم ، بر چوق دهنه سورچدکن سوکره ،
 ییفیلان آتاجک یانته واردم .
 بیروق کویلی یره اوزاغش صیق صیقیه طو
 نیوردی ؛ بی کورنیه بیاردی ؛ کویلی قالدیر
 صردار یوزی ، قاریشیق صاقالی بچاره قفیرک بریدی
 برقاچ آدم اونه دده مال یاقیله یاشلی بر بارکیر یول یوردی .
 اورمان محافظی ، خرسیزی هپ یاقاستندن طو
 تاراق ، حیوانک یولارنی آلدی .
 — ایلی ، قارغه ، هم ده چاقیردی دیدی
 — باطله ی آل .
 بیروق :
 — صحیح ، دیدی و کوچوک باطله ی آلدی .
 ینه بن آرقده ، یورومک باشلادق . یولده تکرار
 یاغور باشلادی . شدنی برصاغاق بیدک .
 خلی زحمتدن سوکره اورمان بکجیسک قولوبهسته
 واردی :
 بیروق حیوانی آلنک اورهسته برافتی ، کو
 بکرنی باغلادی . بزیده ایزبه دن اچری صوقدی .
 اورمان محافظی بیلکجه سنک دوکولمرنی چوزدکن
 سوکره غیومی ده بیکه نک اوستنه او طور ندی .
 بیروق :
 — نرساغاق ! شدی کیده یسکر . سز
 یورومک دیکلک . بنده شوقارغه فی یاده کی اوله یاقایم .

— یوق تشکر ایدهم ، فقط اولک ایشمه ، جائی یاقا .
 کویلی بکا برشکران نظره می آتلی ؛ اورمان
 محافظنک سرنلکنی براز یاتشد برق ایچون اولانجه
 اعتباری قولاناجمی کندی کندیه وعد ایشدم .
 زوالی آدم برکوشده حرکتسز طور بیوردی ،
 یوزی ضعیف و صولوق ، نظری دمو ورامش و مغمومدی .
 چو جوقر او یوشاردی . بیروق ماسه نک یانی
 باشه او طور دی . باشی آل لریک آرمشه آتشدی .
 هرشی طوغور غندی ، بالکز برکوشده برچیلراق
 او یوردی .
 کویلی :
 — فوما بیروق ، فوما ، فوما ! دیدی .
 — نه !
 — بیراقده کیدیم .
 اورمان بکجیسی سس چیقارمادی .
 — سکا یاواوزیم ... آچاق ... کور بیورسک ...
 بی سربست براق .
 محافظ یاردجه :
 — بن سزلی بیلیرم . سزک جانسکر خرسزلی
 ایتک ، سوکره خرسزلی ایتک ، دالما خرسزلی
 ایتکدر . دیدی .
 کویلی تکرار :
 — بیراقی کیدیم ، بیلیرسک ... آه ! کها بزم
 هپزی خراب ایتدی .
 — خرسزلی ایتک ایچون یورسب اولاماز .
 کویلی ایچو چکدی ، حرانی خرسزلی بوتون
 اعضاسنی صامصور ، نفسلرنی صیقلاشدیر یوردی .
 برامید سزک ایچنده :
 — اوج : صرحت ، اوردده یاورولر آجلقدن
 اولور ، بیراق بی دییه باغیردی .
 خرسزلی ایتکم کرکدی .
 کویلی :
 — زوالی بارکیرم . آرق اولندن غیری بریتیم
 یوق بیراق بی ! دییه دوام ایتدی .
 — یتیشیر آرق ، سسکی کسده راحت طور ،
 زیر اوردده برابرن وار .
 بیروق ماسه دیرسکرنی راحتجه یاسلادی ،
 یاغور به یاقی یوردی ؛ فضله اولاق ، بن ،
 بو صحنه نک صوکی هیجانله بکلوردم .
 بردن بره کویلی تکرار طوغور ولدی : « آه !
 قانه صوماش قایلان ، سانکه سن کسدیک اوله .
 بچکمی صامیورسک ، سن ، قودورمش قورت ! »
 دییه باغیردی .
 اورمان بکجیسی دیدی که :
 — سن سرخوشمیسک نه سک . یوله فونوشیورسک .
 — سرخوشمی ؛ سنک حسابکمی ایچدم ، آدم
 بیییجی ، اوت بارکیرمه آل ، بنده اولدور ، فقط
 سنده اوله جکسک ، اولدن سنده کچه جکسک .
 قایلان ...! هادی ، وور بکا ، وور .
 اورمان بکجیسی یاقده ایدی .
 کویلی غضبه :

— هادی وور ! دییه باغیردی .
 کوچوک اولتاده قالدشدی ، اودبخت کوپلک
 اوکته کیددی .
 — صوس شیددی ، دیدی واوزرنه یورومک
 خرسزه ، شدله صاز صاجش کجی اوموزلرنه یاپشدی .
 بنده بختک امدادیه قوشدم .
 بکجی بکا :
 — سز قیبر دامک بارن ! دیدی .
 فقط هیچ برشی بم جسارتمی قیبر یوردی .
 یوسو قیلرنی هنوز اوک اوزاشدم ، اووقت بیروق
 کوپلک قولارنی باغلایان « حوشاشی » چوزدیک
 یوک حیرته کوردیم . سوکره اونی یاقاستندن
 طوئدی ، قابوی آجدی و طیشاری به ایتدی .
 — بارکیرکده سنده چم اولک . باقی که
 بردها یقی آله و برمه سک ، دییه باغیردی .
 محافظ سس سس سس سس ایچری به کیردی .
 بیروق دیدم که :

— آئی ، بی حیرته برافدک ، سن صردیر
 آدسک ! طامیز برسله :
 — کیدم ایدم ، بوندن هیچ کیمسه به بخت
 ایتکم ، مادامک آرق یاغورده باغایور ، بنده
 سزه یولداشاق ایدهم ، دیدی .
 کچن بر طالیانک کورولتیس ایشته رک :
 — ایشته صاوشوب قاجیر ! دیدم .
 برصاعت سوکره بیروق اورمانک ییسنده بیراقدم .
 متغی : روشن اشرف
 ابواه طور کینف .

شئون

کنعانه یورانی — خالده ادیب خام افندی
 اولا مکتبی بر تیارو اونی اوزره یازوب سوکره
 اوپرا شکنده ترتیب ایلدکری بوکویک اثر ،
 سویره ده یولونداری ائاده ودیع صبرا افندی نامنده
 مقدر بر موسیقشناس طرفندن بستمه نشدر . کچن
 جمعه کونی روبرت قوللاج یاترو سالونده ادبیات
 وهوسنی ایله علاقه دار بش یوزی متناووز کریده
 شخصیتاردن هرک خطاط بر هیئت خورنده یو
 اوپرا لک بعض پارچه لری پرووا ایلدشور .
 موسیو راولیا طرفندن بستمه یون بردهه و یانده
 تئیل ایلدش اولان جلال اسمد بکک شعبان اوپراسی
 هنوز ملکشن نامه غسه به دیکز ایچون کنعان
 جوبانلرنی یونوع صنعت اثر لرنک ایلکی اونی اوزره
 تانی ایتکجه یوزور . اثرله بستمک تنقیدی صلاحیتی
 اولانله ترک ایدیبوزور . یالکز شوقدر سوله به یکه
 یو ایلک تجربه هر حاله یو یوک بر موفقیت قازا .
 نشدر . خصوصیه یوسف رولنی انا ایدن حسین
 حامد یکه ، ساممک اوزرکده اک یوک تاثیر
 بیراقشدر . دیکر روللری انا ایدن غیر مسلم اوله
 قارندن الافرانغه تنقییه فضله استیاسار لیه بلکه

داها قولابله، حتی بلکه داها صنعتکارانه اوفو-
پورلرسده، هر حالده تمهیدده توریکه کلملرک معناسی
و شومنی بیینه لک اوقومعی لازم کله چکی حامد
بکک موقبله ثابت اولوبور. شوراسده قیدانک
لازمدرک کتفان چوبانلرنی تمیل ایدهن سسدی
کوزمل اولان هوسکارلردن اوقورلر دکل .
هر حالده بویر پروا ایدی، تشریف اولده همومه
قارشى صحنه فونه چنی وعد ایدیلهن بوصنت اثرینک
نوعده ایلک آبد اولمسی نئی یارلز .

یوسف — نرهدنی طایبورد ؟ آسانت ،
سن حقیقت بی عادی برکولمعی ظن ایدرک ؟ آسانت
ایشته قاردهش الیه اسارته دوشن بتم . واولنرده
بن قاردهشلمدرلر .

آسانت — افندمک آلتندکی قازانفی ، کوز-
لرنده کی کولکلمی ؟ جاننده کی غصه بی شیمیدی
اکلام . اولاری آرق افندم قیل ایدر دکل ؟
یوسف — آسانت ؟ بن اولاری حبسه بیه
براقم . بن قاردهشلمه و یونون قبیله بحکم ایدرکن،
اونلرک هیچ بری سوسمکی بیلمزد . بن و بیایم
بابامک اصل اولاداری ایدک . بزایامک قزاقن ایشین اون
درت سن آلتندن بر آقیدنی کوزل راجه انک چو-
چقاری ایدک . بایام ساسه بتمن و بیایمندن بحث
ایدرکن قازمدن اولان چوقچلمر دیر ایدی ، اونه
کیلر ساده چه هیچ سوسمدکی قازیلردن ، اسراشیل
قبیله سنی چوقچلقن ایشون کلن دزیدیدی . فقط بز،
بن و بیایم عشقک ، جانک چوقچاری ایدک .
آسانت — قاردهشلمک سنی قصه انلرلی ایدی .
عذاب چکرلمیدی ؟

یوسف — اوت چکرلردی ، فقط بایام
راخله دن باشقه برشی جانک کوزله کورمه دیک
کی آنامم راخله اولدکن مسوکر یا لکز بزی
کرددی . قبیله بزه بقوبک کوشی ، آق ووردی .
آه قورقارمک آسانت بایامک کوزلرنده کور مطلق
بندن سوکر اقرارش اولیق .

آسانت — افندمک مشقنلرنی شیمیدی آکلام .
یوسف — وقاکه اسارته ، یا لکزله ،
مشقته دوشدم . اوزمان رب بی اک کوچ ، اک
عدالی واسطه لرله دهی . فقط بن بقوبک آتشی
قومه و برمه ک اولان چوقی ، رب یووانی برآن
اونوغام . اوله بایامک قبیله انک کوزلرنی آیدنلانات
کوزلکم بی قزاقن زندانلره آتدیدی . زندانه
امیدسز ، ایشمسز ، جاعده رب یووانی کچیلر ،
کوندوزلر ، آیلر وسنه لرجه دوشتم . ایتمدن بر
شی بکار بیز یووانلک بی بوزایه ربانی بر مقصد
ایشین کوندردیکنی سوله دی . بکدهم قزاقن زمانک
بیتن طلعتده هپ ملکتمدن بر قوقو ، بر خیر
بر سس ، بر خیال بکدهم .

آسانت — نهایت ایشته قردشلمک افندم .
یوسف — فقط ارض کتفان کویچک بر
روزکاره دامی ایکن قردشلمی روآده کی تختک
اوتکده بکا عبودیت ایدرکن کورنجه جاعده اسک
کوزلک مشقنلری ، حسرتاری ، اضطراباری و عیالبرلی
دویم . واولنر اوزمان سرت حشمل ، و مدعش
داوراند . بولر بی رب دیارندن ، بابامدن ،
بیایمندن آیمشردی . ارض کتفان کلن کویچک
بروزکار ایشین هبسی عفو ایگی رب یووانیه
عهد ایتدیم فقط بن ات و قانن اولان انسان بو
عهدی خان اوتوتدم .

آسانت — افندمک حق واردی .
یوسف — آسانت ظن ایتکه اولاری یا لکز

اسکی جرملری ایچین زندانه آتدم ؛ اولرک آراسنده
بیایمعی کورمه دیک ایشین .
آسانت — افندم قردشلمک کندیکی بیلدرسه ک
و بیایمی اولردن ایستسه ک .

بر هارم — استانبول ، دشمن طیاره لرینک صیق
صیق زیارتلرله مشرق اولوبور . بارس غزله جیارینک
آلان هوایی تعرشاری ایچون دیکتارنی بزه تکرار
ایده بیلیرز . بولر بزی بیلدرمقدن زیاده مقاومتسز
ترید ایدیبور . فقط بومو ضوع بومی غزله لر مه ماش
مقاله اوله بیلیر . بزبر شتون ستوشده طیاره لک
کچنده کی زیارتنده قوقنی خبر ایدیلهن بر حاده کن
بحث ایدمکچر . وقعه بوبوک آبارخانک زمین قاتنده
جریان ایدیبور .

ناهالور ناهالاز ، طیاره لک کلدیکی ، بومبارمان
باشلادی کی ابارخان خلغی ، چولوقاری چوقچارله
زمین قاتنه اغشلردی . سکز اون چوقی ، صدقارله ،
چوواللرله ، کیریتیلن چیقینیلن کوشه بوجاقلر طولو
بوپوش رده صافامیاج اوپانمی قرار ویردیلر . اک
موافقه ده بودکلیدی یا ؟ اوپون قیزیمشدی ؛ بولر
دیشارده اولاندن بیتدن قایله قایومسز دیلر . فقط
بردن بوبوک برکوروتو ، باغریلی ، اوپون کسیدلی ،
آلارندن بری :

— ناهالور بور دیه صوردی :
لفقی ، سکریشنده برقه رمان ، آلاله جواب ویردی .
— جلال قورقوبور .

— بش یاشنده بریورچاق ، بوزی قورقودن ، کیندن ،
غصبن موس بور حالده آتیلدی :
— یالان . یالان .

— جلال تهیدله جواب ویردی :
— یالامی ، تکرار ایت باقم ، قورقون سن دیکلم
ایدک ؟

— یالان ، بن طیاره دن قورقادم ، بن یولدن قورقام .
— اوله درده نهیه اوله بردن بره انتمک پان
قاجدک !

— یاوروق بر کوشه به غشله باقارق جواب
ویردی :
— اوستمه ، نا ، یوقدر برصیجان صیجرا دی !

علی مشقلم

واجوز وصی مسکنلر

استانبولک اعماری مناسبتیه —
یائان برلک یکیدن اعماری ایچون لازم کلن
اسباب و وسائلی احضار ایتک اوزره تشکل این
کلاچنکی سولک اجتماعده اوچلارده منمد دایرملری
حایو بوبوک بنالر برینه کوچک واجوز مسکنلر
انعامنه قرار ویرمشدر .

بز یو قراری هروجهه مصیب کوروپورز .
فالحقیقه بزده کی یاتینلر کی آتار هر ملکند
ظهور ایده بیلیر . فقط قوتی و مترق ملککلر بوی

بومناستله (کتفان چوبانلری) دن برارچقی اشاییه
تقل ایدیبورز . ایکینجی برده لایسلانلجی اولان یوسف فرعو-
نه سرایده یوساف ایلرلرله سادات اراسنده کین بره اوردده ؛
آسانت — سحر قدر کوزل لکده دایما
اقشام کولکملری ، کونش قدر پالاق کچه نلک
قرا کلنی ، رانک عظمت حسنی اولان یاناقارکده
سته لردنیری ایچنه دو کدنیک یاشلرک حزن وار .
یوسف — نرهد شطاری ، نشقش ، سادقی
سودیکم کونلر .. رقص کورمکی ، حتی رقص
ایگی سودیکم کونلر واردی . مسوکر بر کون
بردرمه ، ساکن سوزلک اوستندن کین روزکارلر
کی ، بر روزکار جانی قارشیدردی . کونشی قزاقن
بولولر کی برقاره بولولر و حاک کونشی قرارندی .
آسانت — قورقارمک یته بکشدکه ارض فلسطینک
آسی یلاری اسبور .

یوسف — اوت آسانت ، بوبون یته قویار-
یابو آتیلدن رب دیارندن جانی الت اوست ایدن
سارکلیور ، روحی بایسلان قوقولر دوپیوم .
یاناقاری ، صاچلرعی اوزانک طانی هوایی اوقشاپور
تیرمه نلک بییلن سولرعی ایچرکن مه لشن قویونلرک
چینراقاری بی چامبرور .

آسانت — بو اسک یارلاری سنده دوشن بی
بر شیعی اولدی .

یوسف — ارض فلسطینن اوزاق ایچین ایلک
قاله نلک بورایه کلدیکنی بیلیورسک .
آسانت — آه هیچ اوتوتوریم ؛ اوکون افندم
اک بوزی قدر کدرلی ایدی ، افندیه اوقالده دیرینک
خانمندن بیسلدیکی وارمی دیه مسوراچمدم . فقط
اولاری جاسوس دیه عظیم برغشله زندانه آتدینمی
دویم ، قورقدم ، صوسدم .
یوسف — اولاری جاسوس دیه زندانه اقامد
آسانت !

آسانت — خیرسنلغی ایتیلر .
یوسف — خایر ، اولر خیرسنلغده ایدم هرلر
آسانت ؟

آسانت — آدمی اولدردیلر ؟
یوسف — داها فا بر شی یا بیلدر .
آسانت — داها فتا برشی ؟
یوسف — اولرک قاردهشلمی بکری قطع
کوموش مقابلنده اسیر دیه ساندیلر !
آسانت — افندم ، افندم سن بولدمی نرهدن
طایبوردک ؟